

**SVETS/SKYDDSGLASÖGON
SVEISE/VERNEBRILLER
HITSAUS/SUOJALASIT
SVEJSE- OG BESKYTTELSESBRILLER**



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J, Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com

SVETS/SKYDDSGLASÖGON



Dessa svetsglasögon modell LD WG225 är konstruerade och tillverkade i överensstämmelse med följande direktiv och standarder

89/686/EEC

EN 166:2001

EN 175:1997

Produkten är identisk med den personliga skyddsutrustning som varit föremål för typkontroll av godkänt kontrollorgan:

0501: C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS

Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital

86100 CHATELLERAULT France

BESKRIVNING

1. Svets/skyddsglasögon för gassvetsning.
2. Filter med färgtäthetsgrad DIN 5, som kan fällas upp och låsas i 90°.
3. Splitterfria skyddsglas av polykarbonat.
4. Justerbart nackband för olika huvudstorlekar.
5. Fyra ventilationshål för bra ventilation.
6. Vikt: 135 g.

VARNING!

Dessa svets/skyddsglasögon ger ej något fullständigt ögonskydd. För din egen säkerhet, läs anvisningarna noggrant innan svets/skyddsglasögonen används.

MATERIALDEKLARATION:

Inga av svets/skyddsglasögonens delar som kommer i kontakt med huden på användaren är tillverkade av material som är kända att orsaka någon typ av hudirritation.

FÖRVARING:

När svets/skyddsglasögonen inte används rekommenderas det att förvara dem i en ren och torr plastpåse eller plastask för optimalt skydd.

ANVÄNDNING:

Dessa svets/skyddsglasögon har tagits fram för din personliga säkerhet. De skall användas under hela arbetets varaktighet. Lämna arbetsplatsen om yrsel eller irritation uppstår eller om svets/skyddsglasögonen blir skadade.

RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH DESINFICERING:

För att bibehålla svets/skyddsglasögonen i gott skick:

1. Använd ej någon form av slipmaterial på glasögonen.
2. Rengöres i varm tvållösning, sköljes samt torkas med mjuk trasa.
3. Alla delar på svets/skyddsglasögonen som kommer i kontakt med användarens hud måste desinficeras med hjälp av alkohol.

SVETS-/SKYDDSGLASÖGONENS ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:

Dessa svets/skyddsglasögon är utformade att skydda användaren mot ögonskador orsakade av mekaniska slag. Glasögonen är märkta på glaset och sidoskyddet med serienummer och symbol som indikerar tillverkaren, användningsområde, skyddsklass etc. Märkningen är enligt följande:

Märkning på det yttre täckglaset: LD 1F CE.

LD	Identifiering av tillverkaren ¹ .
1	Optisk klass.
F	Symbol för skydd mot partiklar med låg hastighet.
CE	CE godkännande.

Märkning på det inre skyddsglasat: LD 1F CE.

LD	Identifiering av tillverkaren ¹ .
1	Optisk klass.
F	Symbol för skydd mot partiklar med låg hastighet.
CE	CE godkännande.

Märkning på filterglaset: 5 JY 1 CE/ANSIZ87.1

Filtret som används måste vara EC certifierat och måttet måste vara Ø 50 mm. Siffermärkningen måste vara avsedd för relevant svetsmetod. För att veta dess skyddskaraktistik, ta hänsyn till märkningen och den användning som skall ske.

Märkning på sidoskyddets ovansida: LD WG225 EN175 F CE.

LD	Identifiering av tillverkaren ¹ .
WG225	Modellbeteckning
EN175	Nummer på den standard denna produkt överensstämmer med.
F	Symbol för skydd mot partiklar med låg hastighet.
CE	CE godkännande.

¹LD = LONG DAR PLASTIC CO., LTD. NO.140,
WU-KUNG RD., WU-KUIND. PARK, TAIPEI
HSIEN, TAIWAN R.O.C.

SVETS/SKYDDSGLASÖGONENS HÅLLBARHET.

Kontrollera dagligen glasögonen beträffande skador. När sidoskyddet blivit hårt och sprött, då skall glasögonen bytas ut.

VARNING:

- Svets/skyddsglasögonen är enbart avsedda för gassvetsning.
- Svets-/skyddsglasögonen är avsedda att skydda mot normala slag mot ögonen, men de är EJ okrossbara.
- Svets/skyddsglasögonen får EJ modifieras eller ändras.
- Anfrätta eller repiga glas försämrar synbarheten och reducerar därmed kraftigt skyddet och skall därför omedelbart bytas ut.
- Kontrollera alltid med kunnig personal för att försäkra dig om att du erhållit rätt typ av svets/skyddsglasögon för den typ av arbete du skall utföra, ta hänsyn till relativ europeisk standard.
- Använd endast CE godkända glas.
- Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Om symbolerna F, B och A inte är gemensamma för de båda glasen resp. sidoskyddet, så är det den lägre nivån som skall vara den gällande för svets/skyddsglasögonen.
- Härdade mineralfilterglas skall endast användas tillsammans med lämpligt inre skyddsglas.

SVEISE/VERNEBRILLER



Disse sveisebrillene modell LD WG225 er konstruert og produsert i samsvar med følgende direktiv og standarder:

89/686/EØF

EN 166:2001

EN 175:1997

Produktet er identisk med det personlige verneutstyret som har gjennomgått typekontroll av godkjent kontrollorgan:

0501: C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS

Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital

86100 CHATELLERAULT France

BESKRIVELSE

1. Sveise/vernebriller for gassveising.
2. Filter med fargetetthetsgrad DIN 5 som kan slås opp og låses i 90°.
3. Splintsikkert beskyttelsesglass av polykarbonat.
4. Justerbart hodebånd for forskjellige hodestørrelser.
5. Fire ventilasjonshull for god ventilasjon.
6. Vekt: 135 g.

ADVARSEL:

Disse sveise/vernebrillene gir ingen fullstendig øyebeskyttelse. For din egen sikkerhets skyld skal du lese anvisningene nøye før du tar sveise/vernebrillene i bruk.

MATERIALDEKLARASJON:

Ingen av de delene på sveise/vernebrillene som kommer i kontakt med brukerens hud, er produsert av materialer som forårsaker hudirritasjon.

OPPBEVARING:

Når sveise/vernebrillene ikke brukes, bør de oppbevares i en ren og tørr plastpose eller plasteske for optimal beskyttelse.

BRUK:

Disse sveise/vernebrillene er produsert for din personlige sikkerhet. De skal brukes så lenge du holder på med arbeidet. Forlat arbeidsplassen dersom du blir svimmel eller irritasjon oppstår, eller dersom sveise/vernebrillene blir skadet.

RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG DESINFISERING:

For å holde sveise/vernebrillene i god stand:

1. Bruk ingen form for slipemateriale på brillene.
2. Rengjør i varm såpeløsning, skyll og tørk med en myk klut.
3. De delene på sveise/vernebrillene som kommer i kontakt med brukerens hud, må desinfiseres ved hjelp av alkohol.

SVEISE-/VERNEBRILLENES

BRUKSOMRÅDE:

Disse sveise/vernebrillene er utformet for å beskytte brukeren mot øyeskader forårsaket av mekaniske slag. Brillene er merket på glass og sideskjold med serienummer og symbol som indikerer produsent, bruksområde, verneklasse etc. Merkingen er i samsvar med følgende:

Merking på det ytre dekkglasset:

LD 1F CE.

LD	Identifisering av produsent ¹ .
1	Optisk klasse.
F	Symbol for beskyttelse mot partikler med lav hastighet.
CE	CE-godkjenning.

Merking på det indre beskyttelsesglasset: LD 1F CE.

LD	Identifisering av produsent ¹ .
1	Optisk klasse.
F	Symbol for beskyttelse mot partikler med lav hastighet.
CE	CE-godkjenning.

Merking på filterglasset:

5 JY 1 CE/ANSIZ87.1

Filteret som brukes, må være EC-sertifisert, og målet må være Ø 50 mm. Tallmerkingen må være beregnet for relevant sveisemetode. For å vite dens beskyttelseskarakteristikk, ta hensyn til merkingen og planlagt bruk.

Merking på sideskjoldets overside: LD WG225 EN175 F CE.

LD	Identifisering av produsent ¹ .
WG225	Modellbetegnelse.
EN175	Nummer på den standard dette produktet er i samsvar med.
F	Symbol for beskyttelse mot partikler med lav hastighet.
CE	CE-godkjenning.

¹LD = LONG DAR PLASTIC CO., LTD. NO.140, WU-KUNG RD., WU-KUIND. PARK, TAIPEI HSIEN, TAIWAN R.O.C.

SVEISE-/VERNEBRILLENES HOLDBARHET.

Kontroller daglig vernebrillene med henblikk på skader. Når sideskjoldet har blitt hardt og sprøtt, skal brillene skiftes ut.

ADVARSEL:

- Sveise/vernebrillene er kun beregnet for gassveising.
- Sveise/vernebrillene skal beskytte mot normale slag mot øynene, men de er IKKE uknuselige.
- Sveise/vernebrillene må IKKE modifiseres eller endres.
- Glass som er kjemisk angrepet eller har riper, gir dårligere sikt og reduserer dermed kraftig beskyttelsen. De skal derfor straks skiftes ut.
- Sjekk alltid med kyndig personale for å forsikre deg om at du har fått riktig type sveise/vernebriller for den typen arbeid du skal utføre, ta hensyn til relativ europeisk standard.
- Bruk kun CE-godkjente glass.
- Materiale som kan komme i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer.
- Dersom symbolene F, B og A ikke er felles for de to glassene og sideskjoldet, er det det laveste nivået som skal være gjeldende for sveise/vernebrillene.
- Herdede mineralfilterglass skal kun brukes sammen med passende indre beskyttelsesglass.

HITSAUS/SUOJALASIT



Nämä LD WG225 -malliset hitsaussuojalasit on suunniteltu ja valmistettu noudattaen seuraavia direktiivejä ja standardeja:

89/686/EU

EN 166:2001

EN 175:1997

Tuote on identtinen henkilökohtaisen suoja-varusteen kanssa, joka on tyyppitarkastanut hyväksytty tarkastuslaitos:

0501: C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS

Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital

86100 CHATELLERAULT France

KUVAUS

1. Hitsaus-/suojalasit kaasuhitsaukseen.
2. 90°:een kulmassa aukitaitettava visiirisuodatin, jonka tummuusaste on DIN 5.
3. Pirstoutumattomat suojalasit on valmistettu polykarbonaatista.
4. Niskahihna voidaan säätää pään koon mukaan.
5. Neljä tuuletusreikää takaavat hyvän ilmanvaihdon.
6. Paino: 135 g.

VAROITUS:

Nämä hitsaus-/suojalasit eivät anna täydellistä suojaa silmillesi. Oman turvallisuutesi vuoksi lue ohjeet huolellisesti ennen kuin otat hitsaus-/suojalasit käyttöö.

MATERIAALITIEDOTE:

Mitään hitsaus-/suojalasien osaa, joka on kosketuksissa käyttäjän ihon kanssa, ei ole valmistettu aineesta, jonka tiedetään aiheuttavan ihoärsytystä.

SÄILYTYS:

Kun et käytä hitsaus-/suojalaseja, säilytä niitä pölyttömässä paikassa, puhtaassa ja kuivassa muovipussissa tai kotelossa.

KÄYTTÖ:

Käytä näitä hitsaus-/suojalasit oman henkilökohtaisen turvallisuutesi vuoksi. Käytä niitä koko työskentelyjakson ajan. Poistu työpaikan äärestä, jos sinua alkaa pyörryttää, jos sinulla ilmenee ärsytysoireita tai jos hitsaus-/suojalasit vahingoittuvat.

PUHDISTUS, HOITO JA DESINFIINTI:

Jotta hitsaus-/suojalasit pysyisivät hyvässä kunnossa:

1. Älä puhdista suojalaseja hankausaineilla.
2. Puhdista lasit lämpimällä saippualliuoksella, huuhtelee ne ja kuivaa pehmeällä rievulla.
3. Desinfioi alkoholilla kaikki ne hitsaus-/suojalasien osat, jotka koskettavat ihoa.

HITSAUS-/SUOJALASIEN KÄYTTÖALUE:

Nämä hitsaus-/suojalasit on tehty suojaamaan käyttäjänsä mekaanisten iskujen aiheuttamilta silmävaurioilta. Suojalasien lasiin ja sivusuojuksiin on merkitty sarjanumero ja symboli, joka ilmoittaa valmistajan, käyttöalueen, suojaluokan jne. Merkintä on seuraavanlainen:

Ulomman suojalasin merkinnät:**LD 1F CE.**

LD	Valmistajan tunnus ¹
1	Optinen luokitus
F	Tämä symboli osoittaa suojaa hitaasti lentäviltä esineiltä.
CE	CE-hyväksyntä

Sisemmän suojalasin merkinnät:**LD 1F CE.**

LD	Valmistajan tunnus ¹
1	Optinen luokitus
F	Tämä symboli osoittaa suojaa hitaasti lentäviltä esineiltä.
CE	CE-hyväksyntä

Suodatinlasin merkinnät:**5 JY 1 CE/ANSIZ87.1**

Käytettävällä suodattimella tulee olla EC-sertifiointi, ja sen koon tulee olla Ø 50 mm. Numeromerkinnän on vastattava käytettävää hitsausmenetelmää. Riittävien suojausominaisuuksien vuoksi on varmistettava merkintä ja käyttökohde.

Merkintä sivusuojajaimen yläosassa:**LD WG225 EN175 F CE.**

LD	Valmistajan tunnus ¹
WG225	Mallimerkintä
EN175	Sen standardin numero, jonka vaatimukset tämä tuote täyttää.
F	Tämä symboli osoittaa suojaa hitaasti lentäviltä esineiltä.
CE	CE-hyväksyntä

¹LD = LONG DAR PLASTIC CO., LTD. NO.140, WU-KUNG RD., WU-KUIND. PARK, TAIPEI HSIEN, TAIWAN R.O.C.

HITSAUS-/SUOJALASIENS KESTÄVYYS

Tarkista suojalasit päivittäin. Poista ne käytöstä, kun sivusuojus on tullut kovaksi ja hauraaksi.

VAROITUS:

- Hitsaus-/suojalasit on tarkoitettu ainoastaan kaasuhitsaukseen.
- Hitsaus-/suojalasit on tarkoitettu suojaamaan tavallisilta silmiin kohdistuvilta iskuilta, mutta ne EIVÄT ole särkymättömät.
- ÄLÄ muokkaa äläkä muuta hitsaus-/suojalaseja.
- Kulunut tai naarmuinen linssi heikentää näkyvyyttä ja vähentää näin tuntuvasti suojaa. Vaihda tällöin linssit välittömästi.
- Tarkistuta aina asiantuntijalla, että käytät oikeantyyppisiä hitsaus-/suojalaseja kussakin työssäsi. Ota huomioon eurooppalaiset standardit.
- Käytä ainoastaan CE-hyväksyttyjä lasia.
- Ihoa koskettava materiaali saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille.
- Jos symbolit F, B ja A eivät ole samat molemmissa lasissa ja sivusuojuksessa, noudatetaan alemmaa hitsaus-/suojalasien vaatimustasoa.
- Kovempaa mineraalisuodatinlasia käytetään ainoastaan sopivien sisäsuojalasien kanssa.

SVEJSE- OG BESKYTTELSESBRILLER



Disse svejsebriller, model LD WG225, er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder:

89/686/EEC

EN 166:2001

EN 175:1997

Produktet er magen til det personlige beskyttelsesudstyr, der har været genstand for typekontrol af godkendt kontrolorgan.

0501: C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS

Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital

86100 CHATELLERAULT France

BESKRIVELSE

1. Svejse- og beskyttelsesbriller til gassvejsning.
2. Filter med farvemætningsgrad DIN 5, som kan skubbes op og låses i en 90 graders position.
3. Splintfrit beskyttelsesglas af polykarbonat.
4. Justerbart nakkeband til forskellige hovedstørrelser.
5. Fire ventilationshuller til god ventilation.
6. Vægt: 135 g.

ADVARSEL:

Disse svejse- og beskyttelsesbriller giver ikke fuldstændig øjenbeskyttelse. Af hensyn til sikkerheden bør anvisningerne læses omhyggeligt, inden svejse- og beskyttelsesbrillerne tages i brug.

MATERIALEDEKLARATION:

De dele af svejse- og beskyttelsesbrillerne, der kommer i kontakt med huden, er fremstillet af materialer, der er kendt for ikke at fremkalde hudirritationer.

OPBEVARING:

Når svejse- og beskyttelsesbrillerne ikke er i brug, anbefales det at opbevare dem i en ren og tør plastikpose eller plastiktaske for at beskytte dem optimalt.

ANVENDELSE:

Disse svejse- og beskyttelsesbriller er til personlig sikkerhed. De skal bæres under hele arbejdet. Forlad arbejdspladsen, hvis du føler svimmelhed eller øjenirritation, eller svejse- og beskyttelsesbrillerne bliver beskadigede.

RENGØRING OG DESINFICERING:

Hold brillerne i god stand:

1. Brug ikke nogen form for slibematerialer på brilleglassene.
2. Rengøres i varmt sæbevand. Skylles og tørres med en blød klud.
3. Alle dele af svejse- og beskyttelsesbrillerne, der kommer i kontakt med huden, skal desinficeres med alkohol.

SVEJSE- OG BESKYTTELSESBRILLERNES ANVENDELSESOMRÅDE:

Disse svejse- og beskyttelsesbriller er beregnet til at beskytte brugeren mod øjenskader forårsaget af mekaniske slag. Brillerne er mærkede på glassene og sideværnet med serienummer og symboler, som angiver producent, anvendelsesområde, beskyttelsesklasse etc. Mærkningen sker i henhold til følgende:

Mærkning på det yderste dækglas:**LD 1F CE.**

LD	Identifikation af producenten ¹ .
1	Optisk klasse:
F	Symbol for beskyttelse mod lavhastighedspartikler.
CE	CE-godkendt.

Mærkning på det inderste dækglas:**LD 1F CE.**

LD	Identifikation af producenten ¹ .
1	Optisk klasse:
F	Symbol for beskyttelse mod lavhastighedspartikler.
CE	CE-godkendt.

Mærkning på filterglasset:**5 JY 1 CE/ANSIZ87.1**

Filteret, som bruges, skal være EC certificeret, og skal være Ø 50 mm. Talaftmærkningen skal være beregnet til den relevante svejsemetode. For at kende beskyttelseskarakteristikken, skal der tages hensyn til mærkningen og brugen.

Mærkning på sideafskærmningens**overside: LD WG225 EN175 F CE.**

LD	Identifikation af producenten ¹ .
WG225	Model
EN175	Nummeret på standarden af dette produkt
F	Symbol for beskyttelse mod lavhastighedspartikler.
CE	CE-godkendt.

¹LD = LONG DAR PLASTIC CO., LTD. NO.140, WU-KUNG RD., WU-KUIND. PARK, TAIPEI HSIEN, TAIWAN R.O.C.

SVEJSE- OG BESKYTTELSESBRILLERNES HOLDBARHED.

Kontrollér dagligt brilleglassene for skader. Når sideværnet bliver hårdt og skørt, skal brilleglassene udskiftes.

ADVARSEL:

- Svejse- og beskyttelsesbrillerne er udelukkende beregnet til gassvejsning.
- Svejse- og beskyttelsesbrillerne er beregnet til at beskytte mod normale slag mod øjnene, men er IKKE brudsikre.
- Svejse- og beskyttelsesbrillerne må IKKE modificeres eller ændres.
- Ætsede eller ridsede glas nedsætter udsynet og reducerer dermed beskyttelsesgraden og bør derfor straks udskiftes.
- Rådfør dig altid med fagfolk, så du er sikker på, at du anvender den rigtige type svejse- og beskyttelsesbriller til den type arbejde, du vil udføre, og at de lever op til gældende europæisk standard.
- Brug kun CE-godkendte glas.
- Materiale, der kan komme i kontakt med huden, kan forårsage allergiske reaktioner hos mennesker med allergi.
- Hvis symbolerne F, B og A ikke er fælles for henholdsvis de to glas og sideværnet, er det det laveste niveau, som skal gælde for svejse- og beskyttelsesbrillerne.
- Hærdede mineralfilterglas må kun bruges sammen med passende indre skærmglas.

